

COMPLEET in Christus!

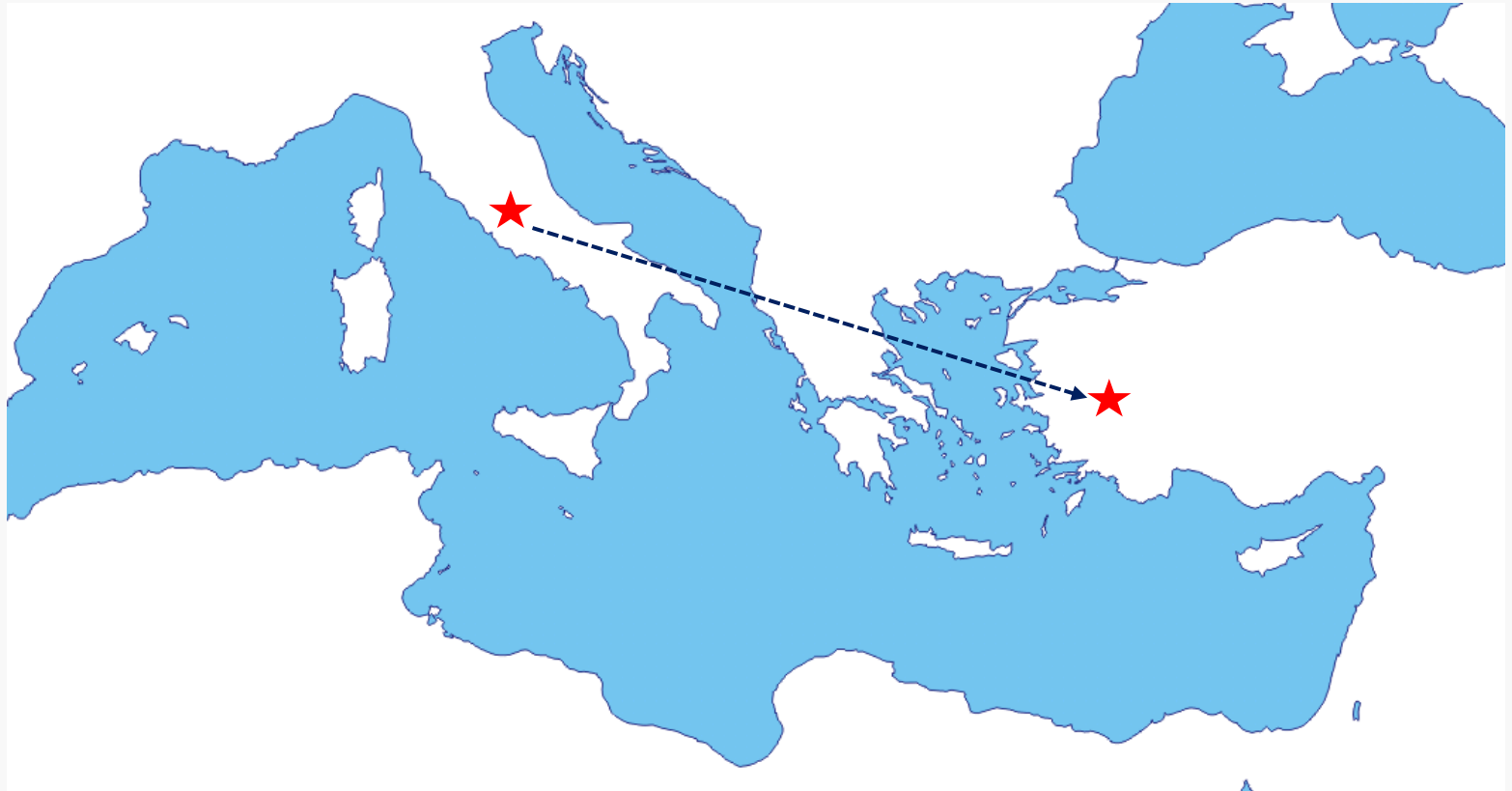


Kolosse 2:8-22

3 augustus 2025
Urk

de Kolosse-brief:

- door Paulus geschreven vanuit Rome tijdens zijn tweejarige gevangenschap, rond 60-62 AD (Hand.28:30; Kol.4:18);
- aan de ekklesia te Kolosse die ontstaan was door de prediking van Epafras (1:7; 4:12)



⁸ Ziet toe, dat niemand u medeslepe
door *de filosofie* en ijdel bedrog
overeenkomstig de overlevering der mensen...

het grote gevaar dat dreigde:
het idee dat filosofie en overlevering
ons geloof zouden kunnen verrijken

ΒΛΕΠΕΤΕ	ΜΗ	ΤΙς	ΥΜΑΣ	ΕΣΤΑΙ	Ο	ΣΥΛΛΩΓΩΝ	ΔΙΑ	ΤΗΣ	ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ	ΚΑΙ
'kijkt-uit !	toch-niet	iemand	jullie	'(hij)-zal-zijn~	degene	'als-buit-wegvoerende	door	de	filosofie	en
Ziet toe	dat	niemand	u	—	—	medeslepe	door	zijn	wijsbegeerte	en

ΚΕΝΗΣ	ΑΠΑΤΗΣ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΔΟΣΙΝ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
inhoudsloze	verleiding	in-overeenstemming-met	de	overlevering	van-de	mensen
door ijdel	bedrog	in overeenstemming met	de	overlevering	der	mensen

⁸ Ziet toe, dat niemand u medeslepe
door *de filosofie* en ijdel bedrog
overeenkomstig de overlevering der mensen...

lett. leeg, inhoudloos
het heeft de schijn mee:

- geleerde redeneringen
- eeuwenoude tradities

ΒΛΕΠΕΤΕ ΜΗ	ΤΙς	ΥΜΑΣ	ΕΣΤΑΙ	Ο	ΣΥΛΛΩΓΩΝ	ΔΙΑ ΤΗΣ	ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ	ΚΑΙ
'kijkt-uit !	toch-niet	iemand	jullie	'(hij)-zal-zijn~	degene	'als-buit-wegvoerende	door de	filosofie en
Ziet toe	dat	niemand	u	—	—	medeslepe	door zijn	wijsbegeerte en

ΚΕΝΗ	ΑΠΑΤΗΣ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΔΟΣΙΝ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
inhoudsloze	verleiding	in-overeenstemming-met	de	overlevering	van-de	mensen
door ijdel	bedrog	in overeenstemming met	de	overlevering	der	mensen

⁸ ...*overeenkomstig de elementen van de wereld*
en niet met Christus,

het ABC (de beginselen) van
het denken van deze wereld

KATA	TA CTOIXEIA	TOY KOCMOY	KAI OY	KATA	XPICTON
in-overeenstemming-met	de elementaire-dingen	van-de wereld	en niet	in-overeenstemming-met	Christus
met	de ^(1/3) wereldgeesten	^(2/3)	^(3/3)	en niet met	Christus

⁸ ...*overeenkomstig de elementen van de wereld*
en niet met Christus,

> *het leidt niet tot Hem*

KATA	TA CTOIXEIA	TOY KOCMOY	KAI OY	KATA	XPICTON
<i>in-overeenstemming-met</i>	<i>de elementaire-dingen</i>	<i>van-de wereld</i>	<i>en niet</i>	<i>in-overeenstemming-met</i>	<i>Christus</i>
met	de ^(1/3) wereldgeesten	^(2/3)	^(3/3) en	niet met	Christus

⁹ want in Hem
woont al de volheid der godheid lichamelijk;

Kolosse 1:15

Hij is [het] IKOON
van de God, de onzichtbare...

OTI	EN	AYTΩ	KATOIKEI	PAN	TO	ΠΛΗΡΩΜΑ	ΤΗΣ	ΘΕΟΤΗΤΟΣ	ΣΩΜΑΤΙΚΩΣ
dat	in	hem	(het)-woont	alle	de	complete-making	van-de	Godheid	op-lichamelijke-wijze
want	in	Hem	woont	al	de	volheid	der	godheid	lichamelijk

¹⁰ en *jullie hebben de volheid verkregen in Hem*,
die het hoofd is van alle overheid en *volmacht*.

Hij is algenoegzaam
hoe zou filosofie/traditie die Christus niet
(er)kennen, daaraan kunnen toevoegen?!

2:3

... Christus, in wie al de schatten der
wijsheid en kennis verborgen zijn.

ΚΑΙ ΕΣΤΕ ΕΝ ΑΥΤΩ ΠΕΠΛΗΡΩΜΕΝΟΙ
en |jullie-zijn in hem 'compleet-gemaakt-zijnden'
en gij hebt in Hem de volheid verkregen

ΟC ΕCΤΙΝ Η ΚΕΦΑΛΗ ΠΑCΗC ΑΡΧΗC ΚΑΙ ΕΞΟΥCΙΑC
die |(hij)-is het hoofd van-alle overheid en autoriteit
die is het hoofd van alle overheid en macht

¹⁰ en *jullie hebben* de volheid verkregen in Hem,
die het hoofd is van alle overheid en volmacht.

> geen enkel instituut, organisatie of instantie zou tussen Hem en ons instaan

ΚΑΙ ΕΣΤΕ ΕΝ ΑΥΤΩ ΠΕΠΛΗΡΩΜΕΝΟΙ
en ¹jullie-zijn in hem ¹compleet-gemaakt-zijnden~
en ¹gij hebt in Hem de volheid verkregen

ΟΣ ΕΣΤΙΝ Η ΚΕΦΑΛΗ ΠΑΧΗΣ ΑΡΧΗΣ ΚΑΙ ΕΞΟΥΣΙΑΣ
die ¹(hij)-is het hoofd van-alle overheid en autoriteit
die is het hoofd van alle overheid en macht

¹¹ In Hem ook *zijn jullie* besneden
met een besnijdenis,
zonder mensenhanden gedaan,

= geen menselijke handeling (=ritueel)

ΕΝ Ω	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΕΤΜΗΘΗΤΕ	ΠΕΡΙΤΟΜΗ	ΑΧΕΙΡΟΠΟΙΗΤΩ
in wie ook	jullie-werden-besneden	/n-besnijdenis	niet-met-handen-gemaakt	
In Hem ook	zijt gij... ..besneden	met een besnijdenis	die geen werk van mensenhanden is	

11 ... in het afleggen
van het lichaam *van het vlees*,
in de besnijdenis van *Christus,

de besnijdenis van Christus
= Christus' graf
▪ daarin werden ook wij begraven

ΕΝ ΤΗ ΑΠΕΚΔΥΣΕΙ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΣΑΡΚΟΣ
in het afstropen van-het lichaam van-het vlees
door het afleggen van het lichaam des vlezes

ΕΝ ΤΗ ΠΕΡΙΤΟΜΗ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ
in de besnijdenis van-de Christus
in de besnijdenis van Christus

¹² samen met Hem begraven
wordend in de doop...

met Christus besneden => zijn begrafenis
met Christus gedoopt => zijn begrafenis

besnijdenis en doop zijn beide menselijke
handelingen aan Israël gegeven

- nooit lezen we dat een niet-Jood een
ander doopt

CYNTAFENTES	ΑΥΤΩ	ΕΝ	ΤΩ	ΒΑΠΤΙΣΜΩ	ΕΝ	Ω	ΚΑΙ	ΚΥΝΗΓΕΡΘΗΤΕ	ΔΙΑ
samen-begraven-wordende	met-hem	in	de	onderdompeling	in	in-wie	ook	jullie-werden-samen-gewekt	door
daar gij... ..begraven zijt	met Hem	in	de	doop	In	Hem	ook	zijt gij... ..mede opgewekt	door

ΤΗC	ΠΙCΤΕΩC	ΤΗC	ΕΝΕΡΓΕΙΑC	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΟΥ	ΕΓΕΙΡΑΝΤΟC	ΑΥΤΟΝ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
het	geloof	van-de	in-werking	van-de	God	degene	-wekkende	hem	van-uit	doden
het	geloof	aan de	werking	_	Gods	die	heeft opgewekt	Hem	uit	de doden

¹² ... In Hem *zijn jullie* ook medeopgewekt door het geloof aan de werking Gods, die Hem uit de doden heeft opgewekt.

zowel besnijdenis als doop (als menselijke handelingen) verwijzen naar dood en opstanding

- besnijdenis: embleem van leven uit de dood, achtste dag,
- doop: ondergaan in het water en daaruit opstaan

CYNTAFENTES	ΑΥΤΩ	ΕΝ	ΤΩ	ΒΑΠΤΙΣΜΩ	ΕΝ	Ω	ΚΑΙ	ΚΥΝΗΓΕΡΘΗΤΕ	ΔΙΑ
samen-begraven-wordende	met-hem	in	de	onderdompeling	in	in-wie	ook	jullie-werden-samen-gewekt	door
daar gij... ...begraven zijt	met Hem	in	de	doop	In	Hem	ook	zijt gij... ...mede opgewekt	door

ΤΗ	ΤΗ	ΤΗ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΟΥ	ΕΓΕΙΡΑΝΤΟΣ	ΑΥΤΟΝ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
het	geloof	van-de	in-werking	van-de	God	degene	-wekkende	hem	van-uit	doden
het	geloof	aan de	werking	—	Gods	die	heeft opgewekt	Hem	uit	de doden

¹² ... In Hem *zijn jullie* ook medeopgewekt
door het geloof van de inwerking Gods,
 die Hem uit de doden heeft opgewekt.

niet door mensenhanden worden we
 medeopgewekt met Christus,
 maar "door het geloof" in God die
 Christus uit de doden heeft opgewekt

CYNTAFENTES	ΑΥΤΩ	ΕΝ	ΤΩ	ΒΑΠΤΙΣΜΩ	ΕΝ	Ω	ΚΑΙ	ΚΥΝΗΓΕΡΘΗΤΕ	ΔΙΑ
samen-begraven-wordende	met-hem	in	de	onderdompeling	in	in-wie	ook	jullie-werden-samen-gewekt	door
daar gij... ..begraven zijt	met Hem	in	de	doop	In	Hem	ook	zijt gij... ..mede opgewekt	door

ΤΗ	ΤΗ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΟΥ	ΕΓΕΙΡΑΝΤΟΣ	ΑΥΤΟΝ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
het	geloof	van-de	in-werking	van-de	God	degene -wekkende	hem	van-uit	doden
het	geloof	aan de	werking	—	Gods	die	heeft opgewekt	Hem	uit de doden

enkele verzen verderop...

(...)

¹⁶ Laat dan niemand u blijven oordelen
inzake eten en drinken
of op het stuk van een feestdag,
nieuwe maan of sabbat,

*rituelen en inzettingen die
 God aan Israël heeft gegeven*

MH	OYN	TIC	YMAC	KPINETΩ
toch-niet	dan	iemand	jullie	laat-hem-oordelen !
(1/2) niemand	dan	(2/2)	u	Laat... ...blijven oordelen

EN	BPΩCEI	KAI	EN	TOCEI	H	EN	MEPEI	EOPTHC		H	NEOMHNIAC	H	CABBATΩN
in	eten	en	in	drinken	of	in	deel	van-feest		of	van-nieuwe-maan	of	van-sabbatten
inzake	eten	en	_	drinken	of	op	het stuk	van een feestdag		_	nieuwe maan	of	sabbat

¹⁷ dingen, die een schaduw zijn
van hetgeen komen moest,
terwijl *het lichaam* van *Christus is.

*het lichaam van Christus is niet
onderworpen aan deze schaduwen,
maar het onderwerp ervan!*

Α	ΕΤΙΝ	ΚΙΑ	ΤΩΝ	ΜΕΛΛΟΝΤΩΝ
die	(het)-is	schaduw	van-de	op-het-punt-staande-dingen
dinzen, die	slechts... ..zijn	een schaduw	van hetgeen	komen moest

ΤΟ	ΔΕ	ΚΩΜΑ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
het	echter	lichaam	van-de	Christus
de	terwijl... ..is	werkelijkheid	van	Christus

¹⁸ Laat niemand jullie *diskwalificeren*
door gewilde nederigheid
en *ritualisme van de boodschappers...*

= onderwerping aan instanties die ten
onrechte claimen te kunnen diskwalificeren

ΜΗΔΕΙΣ	ΥΜΑΣ	ΚΑΤΑΒΡΑΒΕΥΕΤΩ	ΘΕΛΩΝ	ΕΝ	ΤΑΠΕΙΝΟΦΡΟΣΥΝΗ
niemand	jullie	laat-hem-diskwalificeren !	willende	in	nederigheid
niemand	u	Laat... ...de prijs doen missen	gewilde	door	nederigheid

ΚΑΙ	ΘΡΗΣΚΕΙΑ	ΤΩΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ
en	in-godsdienstige-praktijk	van-de	boodschappers
en	(1/3) engelenverering	(2/3)	(3/3)

18 Laat niemand jullie *diskwalificeren*
door gewilde nederigheid
en ritualisme van de boodschappers...

- = boodschappers die hun gehoor willen ritualiseren
- judaïseren:
besnijdenis, sabbat, hoogtijden, eten/drinken
 - christianiseren:
doop, zondag, kerkelijke kalender, avondmaal

ΜΗΔΕΙΣ	ΥΜΑΣ	ΚΑΤΑΒΡΑΒΕΥΕΤΩ	ΘΕΛΩΝ	ΕΝ	ΤΑΠΕΙΝΟΦΡΟΣΥΝΗ
niemand	jullie	laat-hem-diskwalificeren !	willende	in	nederigheid
niemand	u	Laat... ...de prijs doen missen	gewilde	door	nederigheid

ΚΑΙ	ΘΡΗΣΚΕΙΑ	ΤΩΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ
en	in-godsdienstige-praktijk	van-de	boodschappers
en	(1/3) engelenverering	(2/3)	(3/3)

¹⁸ ... als ingewijde in wat hij heeft aanschouwd,
zonder reden opgeblazen
 door zijn vleeselijk denken,

claim van autoriteit volstrekt verzonnen

Α	ΕΟΡΑΚΕΝ	ΕΜΒΑΤΕΥΩΝ
welke-dingen	hij-heeft-gezien	paraderende
in wat	hij heeft aanschouwd	als ingewijde

ΕΙΚΗ	ΦΥΣΙΟΥΜΕΝΟC	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΝΟΟC	ΤΗC	CΑΡΚΟC	ΑΥΤΟΥ
voor-de-schijn	opgeblazen-wordende~	onder	het	denken	van-het	vlees	van-hem
zonder reden	opgeblazen	door	_	denken	_	vleselijk	zijn

¹⁹ terwijl hij zich niet houdt aan het hoofd,
 waaruit het gehele lichaam,
 door contacten en banden *wordt voorzien*
 en samengehouden...

Gr. HAPHE

- > hapto = aanraken

KAI	OY	KPATWN	THN	KEΦAΛHN	EZ	OY	ΠAN	TO	CΩMA	ΔIA	TΩN	ΔΦΩN
en	niet	houdende	het	hoofd	van-uit	welk	alle	het	lichaam	door	de	voedselopnames
terwijl	niet	hij zich... ..houdt	aan het	hoofd	(1/2) waaruit	(2/2)	gehele	het	lichaam	door	_	pezen

KAI	CYNΔECMΩN	ETIXOPHΓOYMEON	KAI	CYMBIBAZOMENON
en	banden	voorzien-wordende~	en	verenigd-wordende~
en	banden	ondersteund	en	samengehouden

¹⁹ terwijl hij zich niet houdt aan het hoofd, waaruit het gehele lichaam, door *contacten* en banden wordt voorzien en samengehouden...

Gr. SUN-DESMOS = samenbinding

- netwerken (Hand.8:23)
- verbanden (groepen die eenmalig of regelmatig elkaar ontmoeten)

het Hoofd voorziet het gehele lichaam via *contacten* en verbanden

KAI	OY	KPATΩN	THN	KEΦAΛHN	EZ	OY	ΠAN	TO	CΩMA	ΔIA	TΩN	ΔΦΩN
en	niet	houdende	het	hoofd	van-uit	welk	alle	het	lichaam	door	de	voedselopnames
terwijl	niet	hij zich... ..houdt	aan het	hoofd	(1/2) waaruit	(2/2)	gehele	het	lichaam	door	_	pezen

KAI	CYNΔECMΩN	ETIXOPHΓOYMENON	KAI	CYMBIBAZOMENON
en	banden	voorzien-wordende~	en	verenigd-wordende~
en	banden	ondersteund	en	samengehouden

¹⁹ ... zijn goddelijke wasdom ontvangt.

= *groei*

ΔΥΣΕΙ	ΤΗΝ	ΔΥΣΗCΙΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
(het)-groeit	de	groei	van-de	God
ontvangt	zijn	wasdom	–	goddelijke

²⁰ Indien jullie met Christus *stierven*
aan de elementen van de wereld...

ΕΙ	ΑΠΕΘΑΝΕΤΕ	ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ
indien	jullie-stierven	samen	met-Christus	van-af	de	elementaire-dingen	van-de	wereld
Indien	gij... ..afgestorven zijt	met	Christus	aan	de	^(1/3) wereldgeesten	^(2/3)	^(3/3)

²⁰ ... *waarom worden jullie dan,
alsof jullie in de wereld leven, gedogmatiseerd?*

*ons leven is met Christus
verborgen in God (3:3)*

ΤΙ	ΩC	ΖΩΝΤΕC	ΕΝ	ΚΟCΜΩ	ΔΟΓΜΑΤΙΖΕCΘΕ
waarom ?	alsof	levende	in	wereld	jullie-woorden-officiële-besluiten-opgelegd~
waartoe	alsof	gij... ..leefdet	in	de wereld	laat jij u... ..geboden opleggen

21 Raak niet, smaak niet, roer niet aan...

ΜΗ	ΔΥΗ	ΜΗΔΕ	ΓΕΥΧΗ	ΜΗΔΕ	ΘΙΓΗΣ
toch-niet	dat-jij-zal-aanraken~	ook-niet	dat-jij-zal-proeven~	ook-niet	dat-jij-in-contact-komt
niet	raak	niet	smaak	niet	roer... ..aan

Kolosse 3

- ¹ Indien *jullie* dan
met Christus opgewekt zijn,
zoekt de dingen, die boven zijn,
waar Christus is,
gezeten aan de rechterhand Gods.
- ² Bedenkt de dingen, die boven zijn,
niet die op de aarde zijn.
- ³ Want *jullie zijn* gestorven
en *jullie* leven is verborgen
met Christus in God.
- ⁴ Wanneer Christus verschijnt,
die ons leven is,
zullen ook jullie met Hem
verschijnen in heerlijkheid.